



**ARAmatic** GmbH  
Elektroanlagenbau

*Innovative Technik für eine saubere Umwelt*

Würnsdorf 111  
3650 Pöggstall

Tel: 02758/34999-0  
Fax: 02758/34999-14

E-mail: [office@aramatic.at](mailto:office@aramatic.at)  
Web: [www.aramatic.at](http://www.aramatic.at)

# ARAKoll 2013

## Dokumentation

Datum: 21.11.2012

## INHALT

Allgemeines .....	3
Funktionsübersicht.....	3
Allgemeine Funktionen .....	3
ARAmatic Symbolleiste .....	3
Monatsprotokoll erzeugen.....	4
Jahresprotokoll erzeugen (neu in ARAkoll 2013) .....	4
Daten aktualisieren .....	5
Via Internet .....	5
Via USB-Stick .....	6
PDF erstellen .....	6
Drucken .....	7
Fernwartung (falls ausgeführt).....	7

## ALLGEMEINES

**ARakoll 2013** dient zur automatischen Protokollerzeugung. Mit der Version 2013 ist es, neben den Monatsprotokollen, nun auch möglich, Jahresprotokolle zu erstellen.

Die Übertragung der Daten erfolgt via Internet oder USB Stick.

Zusätzlich zu den automatisch eingefügten Prozessdaten können auch händisch gemessene Laborwerte eingetragen werden. Die Spalten der Laborwerte und die dazugehörigen Berechnungen können individuell angepasst werden.

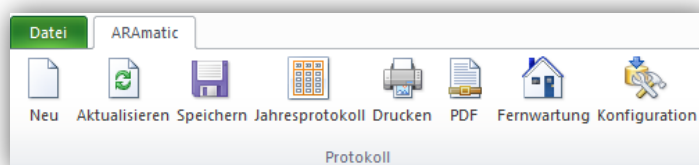
## FUNKTIONSÜBERSICHT

### ALLGEMEINE FUNKTIONEN

- Kompakte Symbolleiste mit den wichtigsten Funktionen
- Automatisches Generieren eines Monatsprotokolls
- **Automatisches Generieren eines Jahresprotokolls**
- **Automatisches Generieren eines Protokolls mit variabler Zeitspanne (Monate)**
- Automatische Übertragung der Prozessdaten in das Protokoll
- Direkter Zugriff auf die Fernwartung (falls ausgeführt)
- Individuelle Spalten und Berechnungen (z. B. für Laborwerte)
- Optimales Layout für den Ausdruck auf A4

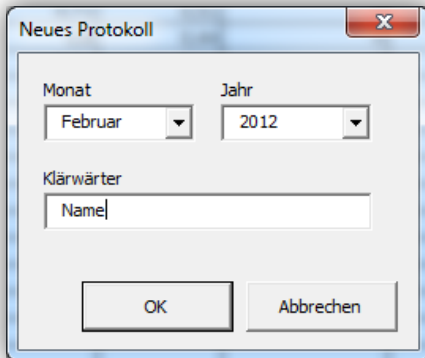
### ARAMATIC SYMBOLLEISTE

Über die ARAmatic Symbolleiste werden die wichtigsten Funktionen zur Verfügung gestellt:



## MONATSPROTOKOLL ERZEUGEN

Über die Schaltfläche Neu in der ARAmatic Symbolleiste kann ein neues Monatsprotokoll erstellt werden. Nach einem Klick auf die Schaltfläche folgt ein Auswahldialog:



The screenshot shows a dialog box titled "Neues Protokoll". It contains two dropdown menus for "Monat" (Month) and "Jahr" (Year), both set to "Februar" and "2012" respectively. Below these is a text input field for "Klärwärter" (Name) containing the text "Name". At the bottom are two buttons: "OK" and "Abbrechen".

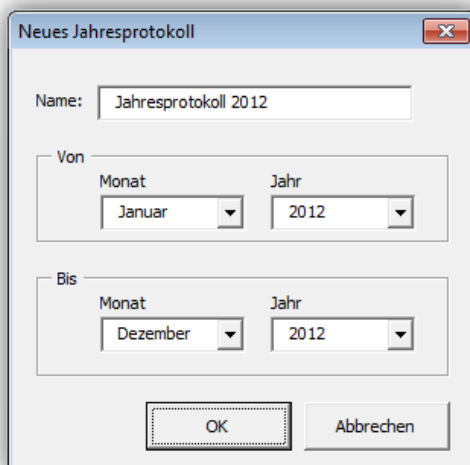
Mit Hilfe dieses Dialogs werden die grundlegenden Daten des Monatsprotokolls definiert.

Die Standardauswahl des Monats und Jahres bezieht sich auf das aktuelle Datum. D. h. wenn z. B. am 3. Februar 2012 ein neues Protokoll erstellt wird, steht in diesen beiden Auswahlfeldern Februar 2012. Als Klärwärter wird der Standardname laut Konfiguration übernommen, dieser kann aber individuell angepasst werden.

Über die Schaltfläche OK wird das Protokoll erstellt, die Schaltfläche Abbrechen dient zum Schließen des Dialogs ohne Änderungen.

## JAHRESPROTOKOLL ERZEUGEN (NEU IN ARAKOLL 2013)

Durch einen Klick auf die Schaltfläche Jahresprotokoll kann ein Jahresprotokoll oder ein Protokoll mit variabler Zeitspanne erstellt werden. Nach dem Klick erscheint folgender Dialog:



The screenshot shows a dialog box titled "Neues Jahresprotokoll". It features a text input field for "Name:" containing "Jahresprotokoll 2012". Below this are two sections: "Von" and "Bis". Each section contains two dropdown menus for "Monat" and "Jahr". The "Von" section is set to "Januar" and "2012", while the "Bis" section is set to "Dezember" and "2012". At the bottom are two buttons: "OK" and "Abbrechen".

Im Feld Name wird ein Standardname eingetragen (Jahresprotokoll + aktuelles Jahr), welcher jedoch individuell angepasst werden kann. Dieser Name ist dann in der Überschrift des Protokolls zu finden.

Über die Auswahlboxen kann der Zeitbereich für das Protokoll ausgewählt werden. Möchte man z. B. ein Jahresprotokoll von 2012 erzeugen, können die Standardwerte (Jänner 2012 – Dezember 2012) unverändert gelassen werden. Für ein Protokoll mit individueller Zeitspanne kann diese mit den Auswahlboxen beliebig definiert werden.

Zu beachten ist, dass die Auswahl „Bis“ immer nach der Auswahl „Von“ liegt. D. h. eine Eingabe von (von Juli 2013 – bis Jänner 2012) ist nicht möglich. Wird eine falsche Auswahl getroffen, wird diese beim Drücken der OK Taste geprüft und gegebenenfalls eine Fehlermeldung ausgegeben.

Wurde der gewünschte Zeitbereich gewählt, werden die Eingaben mit OK bestätigt und das Protokoll automatisch erzeugt. Dazu wird ein neues Tabellenblatt angelegt, entsprechend benannt und sämtliche Monatsprotokolle zusammengefügt.

Fehlen zum eingestellten Bereich einige Monatsprotokolle, wird dazu keine Fehlermeldung ausgegeben. Diese Monate werden im Jahresprotokoll einfach nicht angezeigt. Stehen für den ausgewählten Zeitraum allerdings überhaupt keine Monatsprotokolle zur Verfügung, wird dies durch eine Fehlermeldung angezeigt.

## DATEN AKTUALISIEREN

Je nach Konfiguration werden die Prozessdaten via Internet oder USB-Stick ins Protokoll eingefügt.

### VIA INTERNET

Ist das **ARAKoll 2013** für die Aktualisierung via Internet konfiguriert, erscheint nach einem Klick auf die Schaltfläche Aktualisieren in der ARAmatic Symbolleiste ein schwarzes Fenster.

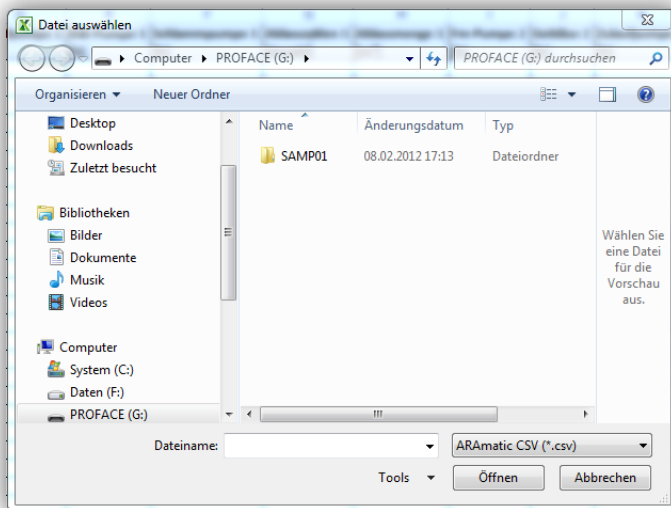
Wurden die Daten erfolgreich abgeholt, wird das schwarze Fenster geschlossen und die Prozessdaten automatisch in das Protokoll hinzugefügt. Gab es bei der Aktualisierung Probleme, erscheint eine Fehlermeldung „Fehler beim Kopieren der Datei!“. Grund für diesen Fehler kann eine fehlende Internetverbindung sein.

Es werden immer nur Prozessdaten des aktuell geöffneten Monatsprotokolls aktualisiert.

## VIA USB-STICK

Vor der Aktualisierung sollte der USB-Stick an den PC angeschlossen werden.

Ist das **ARAKoll 2013** für die Aktualisierung via USB-Stick konfiguriert, erscheint nach einem Klick auf die Schaltfläche Aktualisieren in der ARAmatic Symbolleiste ein Dialog zur Auswahl der CSV-Datei. Ist der USB-Stick bereits angeschlossen, wird dieser im Auswahldialog automatisch markiert und es muss nur noch die CSV-Datei ausgewählt werden.



Nach einem Klick auf die Schaltfläche Öffnen werden die Daten aus der CSV-Datei gelesen und automatisch in das Protokoll übernommen.

## PDF ERSTELLEN

Zur einfacheren Sicherung oder Weitergabe der Protokolle gibt es die Funktion zur PDF-Erstellung. Nach einem Klick auf die Schaltfläche PDF in der ARAmatic Symbolleiste erscheint ein Dialog zur Auswahl, wohin das PDF gespeichert werden soll.

Aus der Konfiguration heraus wird automatisch ein PDF-Name vorgeschlagen. Dieser kann aber individuell verändert werden. Es wird jedoch empfohlen, zumindest den Namen der Anlage, das Protokollmonat und Protokolljahr im PDF-Namen anzugeben. Somit ist es später einfacher, bei mehreren abgelegten Protokollen das Richtige zu finden.

Nach einem Klick auf die Schaltfläche Speichern wird das aktuell ausgewählte Protokoll (z. B. „Protokoll Februar-2012) abgespeichert.

## DRUCKEN

Über die Schaltfläche Drucken in der ARAmatic Symbolleiste kann das aktuell ausgewählte Protokoll direkt gedruckt werden. Hierfür wird der in Windows definierte Standarddrucker verwendet.

## FERNWARTUNG (FALLS AUSGEFÜHRT)

Falls die Anlage über eine Internetverbindung verfügt und die Fernwartung konfiguriert wurde, startet nach einem Klick auf die Schaltfläche Fernwartung in der ARAmatic Symbolleiste automatisch die Fernwartung.

Wurde keine Fernwartung konfiguriert, erscheint nach einem Klick auf diese Schaltfläche Fernwartung die Fehlermeldung „keine Fernwartung möglich“.